



Built to Lead

Para su publicación inmediata:
13/03/2016

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

ANUNCIA EL GOBERNADOR CUOMO QUE YA NO SE DETECTA PFOA EN EL SISTEMA MUNICIPAL DE FILTRADO DE AGUA DE HOOSICK FALLS

Resultados de pruebas preliminares muestran que se eliminó el PFOA del sistema de agua hasta niveles indetectables

Logra el estado convenio con Saint Gobain y Honeywell para entregar agua embotellada a los residentes

Anuncian DEC y DOH de NY más avances en respuesta a la contaminación

El Gobernador Andrew M. Cuomo anunció hoy que los resultados de las pruebas del sistema municipal de filtrado de agua recién instalado en Hoosick Falls muestran que el ácido perfluorooctanoico ha sido eliminado hasta niveles indetectables. El anuncio ocurre cuando el estado ha logrado un convenio con St. Gobain y Honeywell para entregar agua embotellada directamente a los residentes que necesiten ayuda para obtener agua en sus hogares.

El Gobernador también se reunió con un grupo de residentes de Hoosick Falls para hablar sobre la respuesta del estado y responder preguntas sobre la calidad del agua. El Departamento de Salud (por sus siglas en inglés, "DOH") del Estado de New York sigue haciendo pruebas en muestras de agua de toda la villa, y se pide a los residentes que sigan usando agua embotellada hasta que se determine que el agua del grifo es aceptable para todos los usos.

"El estado sigue actuando agresivamente para proteger la salud y la seguridad de los residentes de Hoosick Falls", **dijo el Gobernador Cuomo**. "Hemos logrado buenos avances dado que ya no se detecta PFOA en el sistema de filtrado de agua de la villa, y seguimos trabajando diligentemente para resolver la contaminación ambiental. El estado sigue en estrecho contacto con los funcionarios locales y con interesados clave para garantizar el acceso a agua potable y limpia en Hoosick Falls".

Sistema municipal de filtrado de agua

Los resultados de las pruebas del sistema municipal de filtrado de agua recién instalado en Hoosick Falls muestran que el PFOA ha sido eliminado hasta niveles indetectables. El sistema de filtrado ha sido monitoreado constantemente desde su instalación a fines de febrero, y se está usando agua filtrada por el sistema para lavar

las tuberías principales y el sistema de distribución de agua de la villa para eliminar todo residuo de PFOA. El estado aprobó recientemente un subsidio por \$95,000 para aumentar la capacidad del sistema de suministro de agua de la villa. El Departamento de Salud del Estado de New York continúa haciendo pruebas de manera dinámica en muestras de agua de toda la villa para garantizar que los filtros de carbón instalados estén funcionando y restablezcan el agua a un estado que sea aceptable para todos los usos.

El sistema municipal de filtrado consiste de dos filtros de carbón activado granulado, y el agua pasa a través de ambos filtros antes de entrar al sistema de distribución de la villa. Se toman muestras del agua después de que pasa por el primer filtro, y de nuevo después del segundo filtro. Las muestras tomadas después del primer filtro muestran niveles indetectables de PFOA, incluso antes de que el agua sea tratada por segunda vez.

Llevar agua embotellada directamente a los residentes

El Gobernador también anunció un convenio con Saint Gobain Performance Plastics y Honeywell International para colaborar con el pueblo de Hoosick y la villa de Hoosick Falls para entregar agua embotellada a los residentes que la necesiten a partir de esta semana. Dado que no se ha determinado que el agua es apropiada para cocinar y beber, los residentes de Hoosick Falls recibirán un descuento de la mitad del costo del agua, o \$240,000 en total. Se pide a los residentes que sigan usando agua embotellada hasta que se les notifique lo contrario. Se proporcionarán más detalles en los próximos días.

Sistema municipal de filtrado de agua

El Departamento de Salud y el Departamento de Conservación Ambiental (por sus siglas en inglés, "DEC") del Estado de New York también anunciaron sus avances semanales en las pruebas a muestras de agua y en la instalación de sistemas de filtrado de agua en el punto de entrada. Desde el 4 de marzo, el DOH ha recibido resultados de 166 muestras de agua (ver la tabla que aparece más adelante). El DOH también ha tomado 228 muestras adicionales de agua de diversos sitios del pueblo de Hoosick durante la semana pasada. Adicionalmente, el DEC ha instalado 264 sistemas de filtrado en el punto de entrada en ese mismo período.

El DEC comenzó a reemplazar válvulas la semana pasada y espera completar todos los reemplazos esta semana.

El Comisionado de Salud del Estado, Dr. Howard Zucker, dijo: "Se están logrando grandes avances todos los días en Hoosick Falls. El DOH sigue tomando muestras de agua de pozos privados y del sistema público de agua, y estamos colaborando estrechamente con todos nuestros socios en el DEC y en la comunidad local para enfrentar este problema".

El comisionado interino del Departamento de Conservación Ambiental Basil

Seggos dijo: "El DEC continúa su trabajo, bajo el liderazgo del Gobernador Cuomo, para resolver la contaminación del agua potable en el área de Hoosick Falls. Todos los

días logramos avances reales para garantizar que todos los residentes tengan agua que sea aceptable para todos los usos, y nuestros resultados en muestras preliminares demuestran que los sistemas de filtrado en el hogar eliminan exitosamente el PFOA”.

Resultados de pruebas de pozos

De los 166 resultados de pruebas de agua recibidos por el DOH desde el 4 de marzo, 156 pruebas, o el 93.9 por ciento de ellas, tenían menos del nivel de advertencia de la EPA de 100 partes por trillón (ppt). Sólo 10 tenían niveles de PFOA iguales o superiores al nivel de advertencia de la EPA de 100 ppt. De los 156 que estaban debajo del nivel de advertencia de la EPA de 100 ppt, 76 tienen niveles de PFOA de menos de 2 ppt (es decir, no se detectó PFOA) y 80 tienen niveles de entre 2 y 100 ppt.

Muestras de pozos públicos y privados de Hoosick Falls	Del 4 al 11 de marzo de 2016
Resultados recibidos totales	166
Resultados totales con niveles de PFOA inferiores a 2 partes por trillón (ppt) (es decir, no se detectó PFOA)	76
Resultados totales con niveles de PFOA entre 2 y 50 ppt	59
Resultados totales con niveles de PFOA entre 50 y 100 ppt	21
Resultados totales con niveles de PFOA superiores a 100 ppt	10

Muestras de pozos públicos y privados de Hoosick Falls	Del 4 al 11 de marzo de 2016
Resultados totales por debajo del nivel local de advertencia de la EPA de 100 ppt	156
Resultados totales iguales o superiores al nivel local de advertencia de la EPA de 100 ppt	10

Muestras de pozos públicos y privados de Hoosick Falls	RESULTADOS TOTALES DESDE EL 27 DE ENERO DE 2016
Resultados recibidos totales	464
Resultados totales con niveles de PFOA inferiores a 2 partes por trillón (ppt) (es decir, no se detectó PFOA)	199
Resultados totales con niveles de PFOA entre 2 y 50 ppt	164

Resultados totales con niveles de PFOA entre 50 y 100 ppt	42
Resultados totales con niveles de PFOA superiores a 100 ppt	59

El DEC continúa la instalación de sistemas de filtrado con tratamiento en el punto de entrada (por sus siglas en inglés, “POET”) en hogares con pozos privados, con un total de 264 instalaciones. El DEC ha recibido 656 solicitudes de POET, con 135 solicitudes esta semana, y realizado 569 preevaluaciones, que son necesarias antes de instalar un sistema. De estas, 183 preevaluaciones fueron terminadas esta semana.

Los resultados de muestras preliminares de agua del grifo en ocho pozos privados con sistemas de tratamiento instalados demuestran que los sistemas eliminan efectivamente el PFOA hasta niveles indetectables. Además, el DEC comenzó a reemplazar válvulas la semana pasada y espera completar todos los reemplazos para fines de esta semana. Los residentes deben seguir bebiendo agua embotellada y evitar beber o cocinar con agua del sistema público y con sistemas POET en hogares privados hasta que el DEC o el DOH les informen que el agua es aceptable para todos los usos.

Para saber más

Personal del DOH y del DEC ha celebrado sesiones informativas todos los martes (de 2 a 8 p.m.), jueves (de 2 a 8 p.m.) y sábados (de 10 a.m. a 2 p.m.) para ayudar a resolver las inquietudes de los residentes.

Adicionalmente, el Departamento de Servicios Financieros seguirá destinando personal a sesiones informativas semanales para ayudar y ofrecer información a los propietarios de viviendas y residentes que puedan haberse visto impactados por eventos recientes relacionados con sus hipotecas después de la contaminación del suministro de agua local con PFOA.

Puede obtener más información llamando a la línea de apoyo para el agua de Hoosick Falls al: 800-801-8092 (lunes a viernes: 9 a.m. a 8 p.m.; sábado: 9 a.m. a 3 p.m.).

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
 Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418